



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ
12 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1983

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
11

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/3190

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 23ης Συνόδου της Μόνιμης Μικτής Έλληνογιουγκοσλαβικής Μεθοριακής Επιτροπής και των Παραρτημάτων αυτού (Σκόπια 21.5.1982).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

Έχοντες υπόψη :

1. Το άρθρο 4 της Συμφωνίας για την προστασία, συντήρηση και ανανέωση των όροσθμων χερσαίων και πλωτών στη Έλληνογιουγκοσλαβική Μεθόριο και για την πρόληψη, παρεμπόδιση και τον τρόπο εξέτασης και επίλυσης των μεθοριακών επεισοδίων, που υπογράφηκε στη Θεσσαλονίκη στις 17.12.1958 και κυρώθηκε με υπουργική απόφαση που δημοσιεύτηκε στο αριθ. 117/1959 Φύλλο της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως Τεύχος Α'.

2. Το περιεχόμενο του Πρωτοκόλλου αυτού που προωθείται για έγκριση, αποφασίζουμε :

Έγκρινουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 23ης Συνόδου της Μόνιμης Έλληνογιουγκοσλαβικής Μεθοριακής Επιτροπής και τα Παραρτήματα αυτού, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Έλληνική γλώσσα έχει ως εξής :

Αθήνα, 20 Δεκεμβρίου 1982

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Της Είκοστης Τρίτης Συνόδου της Μόνιμου Μικτής Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής Μεθοριακής Επιτροπής.

Κατά τον χρόνον από 18ης έως 21ης Μαΐου 1982 έλαβε χώρα εις τα Σκόπια ή Είκοστη Τρίτη Τακτική Σύνοδος της Μόνιμου Μικτής Έλληνογιουγκοσλαβικής Μεθοριακής Επιτροπής, της συσταθείσης δυνάμει του άρθρ. 4 της από 17.12.1958 Συμφωνίας μεταξύ της Κυβερνήσεως του Βασιλείου της Ελλάδος και της Κυβερνήσεως της Ομοσπονδίας Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας περί προστασίας, συντήρησης και ανανέωσης των όροσθμων (χερσαίων και

πλωτών) επί της Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής Μεθορίου και περί πρόληψης, παρεμπόδισης, τρόπου εξέτασης και επίλυσης των μεθοριακών Επεισοδίων.

Εις την Σύνοδον ταύτην μετέσχον :

α) Από Έλληνικής πλευράς :

Ταξίαρχος Χρυσάνθου Νικόλαος, ως Πρόεδρος.
Συνταγματάρχης Παπαδάτος Ιωάννης, ως Μέλος και Γραμματέας.

Αντισυνταγματάρχης Κουλούρης Νικόλαος, ως Μέλος.
Γενικός Πρόξενος Σκοπίων Σαββαΐδης Γεώργιος, ως Έμπειρογνώμων.

Ταγματάρχης Στούρας Δημήτριος, ως Έμπειρογνώμων.
Ταγματάρχης Μακροδημήτρης Αγγελίδης, ως Έμπειρογνώμων.

Μαυρομάτης Ιωάννης, ως Διερμηνεύς.

β) Από Γιουγκοσλαβικής πλευράς :

Κοστανάφ Κίριλο, ως Πρόεδρος.

Αντισυνταγματάρχης Κόσιτις Μιοντράγκ, ως αναπληρωτής Προέδρου και Μέλος.

Αντισυνταγματάρχης Ίβάνιτς Μπόρις, ως Μέλος.

Ντακόφσκι Βλαντίμιρ, ως Μέλος.

Αντισυνταγματάρχης Πέρισιτς Βλαστιμίρ, ως Έμπειρογνώμων.

Γιοβόβιτς Μιλόσαβ, ως Έμπειρογνώμων.

Ζάσωβ Μπλάγκοϊ, ως Έμπειρογνώμων.

Παουνόφσκι Μπόσκο, ως Διερμηνεύς.

Η Μόνιμος Μικτή Μεθοριακή Επιτροπή (περαιτέρω εις το κείμενον αναφερομένη απλώς Επιτροπή) καθώρισε διά την παρούσα Σύνοδο την κάτωθι :

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1. Αμοιβαία ενημέρωση των Αντιπροσωπειών, σχετικά με την εφαρμογή της Συμφωνίας και των ληφθεισών αποφάσεων κατά την Είκοστη Δευτέρα Τακτική Σύνοδο της Επιτροπής.

2. Γεωδαιτικός προσδιορισμός της Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής Μεθορίου, μετά του αριθμητικού καθορισμού των μεθοριακών σημείων και εκπόνηση νέων μεθοριακών αποδεικτικών στοιχείων :

α) Εξέταση και αποδοχή του πρωτοκόλλου της Μικτής Τακτικής Ομάδος, περί των εκτελεσθέντων έργων επί της Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής μεθορίου κατά το έτος 1981

και των πρωτοκόλλων των συναντήσεων της Μικτής Τεχνικής Ομάδος των ειδικών εις Εύζωνους και Γευγελή.

β) Οργάνωση των έφετεριών εργασιών επί της Μεθορίου.

γ) Θεώρηση και υπογραφή του προγράμματος πτήσεων, της από άερος φωτογραφήσεως της μεθοριακής γραμμής, από την πυραμίδα υπ' αριθμ. 105 έως του Έλληνο-Γιουγκοσλαβο-Αλβανικού Τριεθνούς.

3. Χάραξη της όριοθετικής γραμμής μεταξύ των μεθοριακών πυραμίδων 19/12 και 20.

4. Εξέταση των μεθοριακών έπεισοδιών που έλαβαν χώραν κατά την περίοδο από 1ης Μαΐου 1981 έως 30ης Απριλίου 1982.

5. Εξέταση των εργασιών των Μικτών Έπιτροπών Μεθοριακών Τομέων κατά την περίοδο από 1ης Μαΐου 1981 έως 30ης Απριλίου 1982.

6. Καθορισμός τόπου και ημερομηνίας συγκλήσεως της έπομένης Τακτικής Συνόδου της Έπιτροπής.

Επί των άνωτέρω θεμάτων της ημερησίας διατάξεως ή Έπιτροπή διεπίστωσε και άπεφάσισε τά ακόλουθα :

ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Μετά από λεπτομερή ένημέρωση των αντιπροσωπειών, για τά ληφθέντα μέτρα επί της έφαρμογής της Συμφωνίας και των ληφθεισών αποφάσεων κατά την Εικοστή Δευτέρα Τακτική Σύνοδο, για τόν σκοπό προλήψεως, παρεμποδίσεως και άποτελεσματικής έπιλύσεως των μεθοριακών έπεισοδιών, του γεωδαιτικού προσδιορισμού και άνακαινίσεως της Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής Μεθορίου και της περαιτέρω βελτιώσεως της καταστάσεως στη μεθόριο, ή Έπιτροπή διαπίστωσε :

—Ότι και οι δύο πλευρές έλαβαν μέτρα για την έφαρμογή της συμφωνίας και των αποφάσεων των προηγούμενων συνόδων της έπιτροπής.

—Ότι τά ληφθέντα μέτρα συνέβαλαν στη μείωση του αριθμού των μεθοριακών έπεισοδιών και ότι ή γενική κατάσταση στη μεθόριο είναι πολύ καλή.

—Ότι οι προβλεπόμενες εργασίες για την άνακαινιση και τόν προσδιορισμό της Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής μεθορίου διεξήχθησαν έπιτυχώς.

Η Έπιτροπή διαπίστωσε ότι είναι άναγκαίο και οι δύο πλευρές νά λάβουν τά άπαραίτητα μέτρα και στο μέλλον, έτσι ώστε ή κατάσταση στην μεθόριο νά γίνει άκόμη καλύτερη.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

α) Η Έπιτροπή υιοθέτησε και έπικύρωσε :

—Τό Πρωτόκολλο περί των εργασιών της Μικτής Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής Τεχνικής Ομάδος επί της Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής μεθορίου, υπογραφέντος στην Δοϊράνη επί του Έλληνικού έδάφους την 28.10.1981.

Τό έν λόγω πρωτόκολλο της Μικτής Τεχνικής Ομάδος άποτελεί τό Παράρτημα υπ' αριθμ. 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

—Τά πρωτόκολλα της πρώτης και δευτέρας συναντήσεως της Μικτής Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής Ομάδος των ειδικών τεχνικών για τόν γεωδαιτικό προσδιορισμό της Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής μεθορίου, συνταχθέντα εις Εύζωνους την 11.12.1981 και εις την Γευγελή την 19.3.1982.

Τά πρωτόκολλα της Μικτής Ομάδος των Ειδικών Τεχνικών άποτελούν τά Παραρτήματα 2 και 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

β) Οι εργασίες υπάιθρου επί της άνακαινίσεως και του γεωδαιτικού προσδιορισμού της Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής μεθορίου κατά τό 1982 θά έκτελεσθούν εις τόν τομέα από της 105 πυραμίδος μέχρι του Έλληνο-Γιουγκοσλαβο-Αλβανικού Τριεθνούς.

Οι εργασίες άνακαινίσεως και γεωδαιτικού προσδιορισμού της Έλληνο-Γιουγκοσλαβικής μεθορίου θά έκτελεσθούν σύμφωνα με τις όδηγίες έκτελέσεως του γεωδαιτικού προσδιορισμού και την έκπόνηση νέων άποδεικτικών στοιχείων Έλληνο - Γιουγκοσλαβικής μεθορίου και των άποφάσεων των περιλαμβανομένων στην παράγραφο β του Τρίτου θέματος της Ημερησίας διατάξεως του Πρωτοκόλλου της XXII Τακτικής Συνόδου της Μονίμου Μικτής Έλληνο - Γιουγκοσλαβικής Μεθοριακής Έπιτροπής, που συνετάχθη την 8ην Μαΐου 1981 στην Θεσσαλονίκη.

Γιά την έκτέλεση των προαναφερθεισών εργασιών κατά τό 1982, ή Έπιτροπή άπεφάσισε νά συγκροτήσει τέσσερις Μικτές Τεχνικές Ομάδες στις όποιες κάθε πλευρά θά όρίσει :

1. Ένα Άξιωματικό ειδικό τεχνικό γεωδαιτή
2. Ένα ή δύο στρατιώτες ειδικούς τεχνικούς γεωδαίτες
3. Ένα διερμηνέα και
4. 15 έως 20 στρατιώτες για εργασία στην όριοθετική γραμμή.

Κάθε πλευρά στο δικό της τμήμα των Τεχνικών Ομάδων, θά εξασφαλίση γεωδαιτικά όργανα, όχήματα, ήμιόνους, μηχανοπρόινα και λοιπά άπαραίτητα μέσα για την διεξαγωγή των εργασιών.

Η κατανομή του προαναφερθέντος τομέως σέ τμήματα, στα όποια οι Μικτές Τεχνικές Ομάδες θά έκτελέσουν τις εργασίες, θά γίνει από τους έπικεφαλής των Μικτών Τεχνικών Ομάδων πριν από την έναρξη των εργασιών υπάιθρου, έχοντας υπόψη τόν χρόνο της άεροφωτογραφήσεως της μεθορίου και την εξίσου κατανομή των Μικτών Τεχνικών Ομάδων.

Οι Μικτές Τεχνικές Ομάδες θά άρχίσουν τις εργασίες την 2α Ιανουαρίου 1982. Αύτη την ήμέρα οι έπικεφαλής των Μικτών Τεχνικών Ομάδων θά συναστηθούν στην συνοριακή δίοδο ΝΙΚΗΣ - ΜΕΤΖΙΤΑΙΓΙΑ (Πυραμίδα 152) την 10.00 ώρα Έλλάδος (08.00 ώρα Γιουγκοσλαβίας).

Οι εργασίες θά διαρκέσουν μέχρι την 23 Όκτωβρίου 1982 όπότε οι έπικεφαλής των Τεχνικών Ομάδων θά συντάξουν κοινό πρωτόκολλο για τις εργασίες που έκτελέσθηκαν τό έτος και θά τό υποβάλλουν στην Έπιτροπή για υιοθέτηση και έπικύρωση.

Με σκοπό την καλύτερη και άποτελεσματικώτερη έκτέλεση της άποστολής, οι έπικεφαλής των Μικτών Τεχνικών Ομάδων θά συνεργάζονται μεταξύ τους συμπληρώνοντας και άντιπαραβάλλοντας τις εργασίες τους.

Και οι δύο πλευρές θά πάρουν όλα τά άναγκαία μέτρα, ώστε μέσα στο πνεύμα του άρθρου 15 της Συμφωνίας, νά εξασφαλισθή στις Μικτές Τεχνικές Ομάδες, άπρόσκοπτη εργασία και κίνηση κατά μήκος των συνόρων.

Γιά την έκτέλεση των εργασιών στην μεθόριο οι Άξιωματικοί - ειδικοί τεχνικοί γεωδαίτες θά είναι έφοδιασμένοι με κανονικά ταξιδιωτικά έγγραφα. Γιά τούς λοιπούς έκτελεστές των εργασιών θά συνταχθή κατάσταση που θά υπογράψει ό έπικεφαλής της Μικτής Τεχνικής Ομάδος και θά παραδώσει προσωπικά στον έπικεφαλής της άλλης πλευράς πριν από την έναρξη των εργασιών. Η κατάσταση θά άνανεώνεται σέ κάθε άλλαγή του προσωπικού.

Τό προσωπικό των Μικτών Τεχνικών Ομάδων που θά άναγράφεται στην κατάσταση, δικαιούται στην διάρκεια της έκτελέσεως των εργασιών στον τομέα που εργάζεται νά διέρχεται την μεθόριο σέ οιοδήποτε σημείο. Αυτό τό προσωπικό μπορεί νά κινείται, στο έδαφος του γειτονικού κράτους μέχρι βάθους 100 μέτρων από τη θέση έκτελέσεως των εργασιών. Σε περίπτωση άνάγκης μεγαλύτερης άπομακρύνσεως από την όριοθετική γραμμή, είναι υποχρεωτική ή έγκριση του έπικεφαλής της Μικτής Τεχνικής Ομάδος της άλλης πλευράς και ή παρουσία άντιπροσώπου της.

Τό προσωπικό των Μικτών Τεχνικών Ομάδων θά άναχωρεί για τις εργασίες και θά έπιστρέφει διά του έδάφους της Χώρας των. Έφ' όσον ή άναχώρηση και έπιτροφή είναι εύκολώτερη διά μέσου του έδάφους της άλλης πλευράς, οι έπικεφαλής των Μικτών Τεχνικών Ομάδων θά συνεν-

νοούνται εγκαίρως, ώστε να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη διέλευση.

Η διάρκεια της ημερησίας εργασίας υπαίθρου θα είναι οκτώ (8) ώρες και θα υλοποιείται από την Ανατολή μέχρι την Δύση του ηλίου. Το Σάββατο και η Κυριακή ως και οι εθνικές εορτές και των δύο πλευρών είναι άργιες. Εφ' όσον οι ανάγκες και η ορθολογικότερη χρησιμοποίηση του χρόνου εργασίας απαιτούν να εργασθούν το Σάββατο ή την Κυριακή, οι επικεφαλής των Μικτών Τεχνικών Ομάδων θα αποφασίσουν από κοινού.

Εάν εργασθούν Σάββατο ή Κυριακή, σ' αν άργιες θα καθορισθούν άλλες ημέρες.

Θέματα που δεν δύνανται να επιλύσουν οι επικεφαλής των Μικτών Τεχνικών Ομάδων, υποβάλλονται για επίλυση στην Επιτροπή.

Εξουσιοδοτούνται οι επικεφαλής των Μικτών Τεχνικών Ομάδων να δύνανται να επιλύουν οποιαδήποτε τεχνική λεπτομέρεια που δεν προβλέπεται στις οδηγίες και που είναι απαραίτητη για την εκτέλεση των εργασιών υπαίθρου στα πλαίσια της συμφωνίας και των αποδεικτικών μεθοριακών στοιχείων που υπάρχουν και των αποφάσεων που πήρε η Επιτροπή.

Μετά το πέρας των εργασιών υπαίθρου στην Έλληνο - Γιουγκοσλαβική μεθόριο, κατά την χρονική περίοδο από Δεκέμβριο 1982 μέχρι Απρίλιο 1983 ή Μικτή Τεχνική Ομάδα των ειδικών τεχνικών, θα προβή στις αναγκαίες συναντήσεις εκ περιτροπής στο ελληνικό και Γιουγκοσλαβικό έδαφος, για την παραβολή και συμφωνία των υπολογισθεισών τιμών των συντεταγμένων και την εκπόνηση των νέων αποδεικτικών στοιχείων για την μεθόριο, κάθε δε επόμενη συνάντηση θα καθορίζεται κατά την προηγούμενη συνάντηση της Μικτής Τεχνικής Ομάδας των ειδικών τεχνικών, ανάλογα με τις ανάγκες.

γ. Για το σκοπό αεροφωτογράφησης του τομέως της μεθόριου από την 105 μεθοριακή πυραμίδα μέχρι του Έλληνο - Γιουγκοσλαβό - Αλβανικού Τριεθνούς, που θα εκτελεσθεί από την 1 Αυγούστου έως την 1 Οκτωβρίου 1982, η Γιουγκοσλαβική πλευρά εξέπληξε σχέδιο πτήσεως, το οποίο έθεσε στην Έλληνική πλευρά για έγκριση.

Οι πρόεδροι των αντιπροσωπειών της Μικτής Επιτροπής, στην παρούσα Σύνοδο, επικύρωσαν και υπέγραψαν δύο αντίτυπα του σχεδίου πτήσεως από τα οποία ανά ένα αντίτυπο έλαβε κάθε πλευρά.

Τα αρμόδια όργανα της Γιουγκοσλαβικής πλευράς θα ενημερώσουν δια της συνήθους οδού τα αντίστοιχα όργανα της Έλληνικής πλευράς για τον ακριβή χρόνο αεροφωτογράφησης του προαναφερθέντος τομέως της μεθόριου και για τα λοιπά απαραίτητα στοιχεία.

Η προπαρασκευή της μεθόριου για αεροφωτογράφιση, ή επεξεργασία του φωτογραφικού υλικού και η έρμηνεία των φωτοσκαριφημάτων, θα πραγματοποιηθεί στα πλαίσια των οδηγιών εκτέλεσεως του γεωδαιτικού προσδιορισμού και εκπονήσεως νέων αποδεικτικών στοιχείων της Έλληνο - Γιουγκοσλαβικής μεθόριου.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΤΡΙΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Με βάση τα σκαριφήματα που προσκομίσθηκαν και τηνροφορική ανάπτυξη των από τους ειδικούς τεχνικούς των δύο αντιπροσωπειών, η Μικτή Επιτροπή δεν συμφώνησε για την πορεία που ακολουθεί ή διαχωριστική γραμμή των υδάτων, ήτοι ή όριος γραμμή μεταξύ των πυραμίδων 19/12 και 20.

Λόγω αντικειμενικής δυσχερείας των Προέδρων και λοιπών μελών των αντιπροσωπειών και των δύο πλευρών να λάβουν από τα σκαριφήματα σαφή και πλήρη αντίληψη της διαμορφώσεως του εδάφους στο άνωτέρω τμήμα της μεθόριου, έγινε αποδεκτή πρόταση της Γιουγκοσλαβικής αντιπροσωπείας και αποφασίσθηκε, το δεύτερο 10ήμερο του μηνός Σεπτεμβρίου 1982 να πραγματοποιηθεί Έκτακτος Σύνοδος επί τόπου, στην οποία θα συμμετάσχουν οι Πρόεδροι και αριθμός μελών και,

έμπειρογνωμόνων των δύο αντιπροσωπειών για διευθέτηση του θέματος.

Η ακριβής ήμερομηνία της άνωτέρω Έκτακτου Συνόδου της Επιτροπής θα καθορισθεί με ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των Προέδρων των δύο αντιπροσωπειών με πρωτοβουλία της Έλληνικής πλευράς στην ευθύνη της οποίας έμπίπτει η συντήρηση του πρώτου τομέως της Έλληνο - Γιουγκοσλαβικής μεθόριου.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Από την ανάλυση που έγινε στα μεθοριακά επεισόδια που έλαβαν χώρα μεταξύ των δύο Τακτικών Συνόδων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι:

Ο αριθμός των μεθοριακών επεισοδίων που έγιναν κατά την περίοδο αυτή είναι μειωμένος σε σχέση με την προηγούμενη.

Ο μεγαλύτερος αριθμός των μεθοριακών επεισοδίων έγινε από ιδιώτες, είναι ελαφρού χαρακτήρος και χωρίς συνέπειες.

Απαντα τα επεισόδια επιλύθηκαν επιτυχώς από τις Μοριακές Επιτροπές Τομέων στο πνεύμα της Συμφωνίας και των αποφάσεων της Επιτροπής αυτής.

Η Επιτροπή αποφάσισε ότι είναι απαραίτητο να καταβληθούν ακόμη προσπάθειες με σκοπό την πρόληψη και μείωση του αριθμού των μεθοριακών επεισοδίων και κυρίως εκείων που δυνάστην να έχουν συνέπειες.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Η Επιτροπή μετά την εξέταση των εργασιών των Μικτών Μεθοριακών Τομέων διαπίστωσε ότι:

Οι Μικτές Μεθοριακές Επιτροπές Τομέων στην εκτέλεση του έργου των εφάρμοσαν τις διατάξεις της Συμφωνίας, τις οδηγίες για τις εργασίες και τις αποφάσεις της παρούσης Επιτροπής.

Εργάσθηκαν επιτυχώς για τη πρόληψη και παρ μύδιση των μεθοριακών επεισοδίων και στις περιπτώσεις που συνέβησαν, αυτές αναφέρθηκαν εγκαίρως και επιλύθηκαν μέσα στο πνεύμα της αμοιβαίας κατανόησης και εμπιστοσύνης.

Για τον σκοπό δημιουργίας ακόμη καλύτερης καταστάσεως στην μεθόριο, η Επιτροπή εξέτιμησε ότι είναι απαραίτητο οι Μικτές Μεθοριακές Επιτροπές Τομέων:

Να καταβάλουν περαιτέρω προσπάθειες για την ενημέρωση έτσι ώστε να μειωθεί ακόμη περαιτέρω ο αριθμός των μεθοριακών επεισοδίων και για τα τελεσθέντα να είναι εγκαίρως ή πληροφόρηση και ή επιβεβαίωση της πραγματικής καταστάσεως.

Και στο μέλλον στις εργασίες των να εφαρμόζουν τη Συμφωνία, τις οδηγίες και αποφάσεις της Επιτροπής αυτής.

Να συνεχίσουν με την αυτή μέχρι τώρα τακτική συνεργασία, να παρακολουθούν και να αναλύουν την κατάσταση στην μεθόριο και να αλληλοενημερούνται γι αυτό.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΚΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Η Επιτροπή αποφάσισε όπως ή Εικοστή Τετάρτη Τακτική Σύνοδος, λάβη χώρα στη Θεσσαλονίκη το Δεύτερο δεκαπενθήμερο του μηνός Μαΐου 1983.

Την ακριβή ήμερομηνία της Συνόδου και την διάρκεια αυτής θα προτείνει ο Πρόεδρος της Έλληνικής Αντιπροσωπείας.

Η Επιτροπή συμφώνησε, όπως κατά την επόμενη Σύνοδο της ρυθμίσει το θέμα της περιοδικής συντηρήσεως της ορίου γραμμής και των όροσήμεων της Έλληνο - Γιουγκοσλαβικής μεθόριου.

Και οι δύο Αντιπροσωπείες διαπιστώνουν ότι ή Σύνοδος της Επιτροπής πραγματοποιήθηκε σε ατμόσφαιρα φιλίας και με πνεύμα πλήρου και αμοιβαίας κατανόησης.

Κάθε πλευρά θα υποβάλει αυτό το Πρωτόκολλο στην Κυβέρνησή της.

Τὸ Πρωτόκολλο τοῦτο συνετάγη σὲ δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα στὴν Ἑλληνικὴ καὶ Σερβοκροατικὴ γλῶσσα. Τὰ κείμενα καὶ οἱ δύο γλώσσες ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχὺ.

Συνετάγη στὰ Σκόπια τὴν 21ην Μαΐου 1982.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΝΙΜΟΥ ΜΙΚΤΗΣ ΜΕΘΟΡΙΑΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ
Ταξίαρχος

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΝΙΜΟΥ ΜΙΚΤΗΣ ΜΕΘΟΡΙΑΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΚΟΣΤΑΝΩΒ ΚΙΡΙΛΟ
Ταξίαρχος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «1» ΕΙΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ XXIII ΣΥΝΟΔΟΥ ΜΜΕ-ΒΜΕ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος, εἰς τὴν Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικὴν μεθόριον.

Ἡ Μικτὴ Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικὴ Τεχνικὴ Ὁμάς (παραϊτέρω ἐν τῷ κειμένῳ Μικτὴ Τεχνικὴ Ὁμάς) εἰργάσθη ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀποφάσεων διὰ τὰ τρίτον, τέταρτον καὶ πέμπτον θέματα τῆς ἡμερησίας διατάξεως, περιεχομένων εἰς τὸ Πρωτόκολλον τῆς Εἰκοστῆς Δευτέρας Τακτικῆς Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς, ἥτις ἔλαβεν χώραν ἀπὸ 4ης ἕως 8.5.1981 εἰς τὴν Θεσσαλονίκην, τὰς ἀποφάσεις τῆς Ἐκτότου Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς λαβοῦσης χώραν τὴν 23.9.1981 εἰς τοὺς ΕΥΖΩΝΟΥΣ καὶ λοιπῶν ἰσχυρόντων ἀποδεικτικῶν στοιχείων (νοτοκουμένων) τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου τὴν χρονικὴν περίοδον ἀπὸ 20ης Μαΐου ἕως 25.10.1981.

Ἀπὸ 26 ἕως 28.10.1981, ἐπραγματοποιήθησαν συναντήσεις τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος εἰς τὴν Δοϊράνην ἐπὶ Ἑλληνικοῦ ἐδάφους καὶ εἰς τὴν Μπογκορόνιτσα ἐπὶ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους διὰ τὴν σύνταξιν τοῦ πρωτοκόλλου.

Εἰς τὰς συνεδριάσεις συμμετέσχον :

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς :

1. Στούρας Δημήτριος, Ταγματάρχης, Πρόεδρος τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.
2. Μακροδημήτρης Ἀγγελόπουλος, Ταγματάρχης, Μέλος τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.
3. Καζαντζίδης Χρήστος, Διεργμηνεὺς τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.

Ἀπὸ Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς :

1. Περίσιτς Βλαστμήρ, Ἀντισυνταγματάρχης, Πρόεδρος τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.
2. Μιλιντράγκ Ντράγκο, Ὑπολοχαγός, Μέλος τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.
3. Ἀγγελόφσκι Ἐλένκο, Διεργμηνεὺς τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.

Ἡ Μικτὴ Τεχνικὴ Ὁμάς εἰργάσθη εἰς τὸν πρῶτον τομέα τῆς μεθορίου ἀπὸ τῆς κυρίας πυραμίδος I ἕως τὴν κυρίαν πυραμίδα 94 καὶ εἰς τὸν δεύτερον τομέα ἀπὸ τῆς κυρίας πυραμίδος 94 ἕως τὴν κυρίαν πυραμίδα 105 καὶ ἐξετέλεσεν τὰς κατωτέρω ἐργασίας :

1. Ἀναγνώρισιν τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς (ἐκτὸς τοῦ τμήματος ἀπὸ 19/12 ἕως 20 πυραμίδας) καὶ καθώρισεν τὰς θέσεις γιὰ τὴν τοποθέτησιν νέων ὁροσῶν καὶ μὴ ἐπισημανθεισῶν σημείων θάλασσας τῆς ὁρίου γραμμῆς καὶ συνέταξεν πρωτόκολλα ἀναγνώρισεως εἰς δύο ἀντίτυπα εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Σερβοκροατικὴν γλῶσσαν.

2. Κατεσκευάσθησαν 9 νέες πυραμίδες τύπου II, 484 νέες πυραμίδες τύπου IV καὶ 2 φωτεινοὶ σηματοδότες παρὰ τὰς ὁχθὰς τῆς λίμνης ΔΟ·Ι·ΡΑΝΗΣ.

3. Ἐπεσκευάσθησαν 50 μεγάλες καὶ μικρὲς πυραμίδες.

4. Ἐπεσημάνθησαν 105 φωτοσταθερὰ καὶ 401 σημεῖα θάλασσας τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς, διὰ μινίου.

5. Ἀπαντὰ τὰ ὁρόσημα καὶ τὰ φωτοσταθερὰ ἐχρῶσθησαν διὰ λευκοῦ πλαστικοῦ χρώματος. Εἰς ἅπαντα τὰ ὁρόσημα ἐχαράχθησαν καὶ ἐβάφθησαν οἱ νέοι ἀριθμοὶ διὰ μαύρου ἐλαιοχρώματος καὶ εἰς τὰς πυραμίδας τύπου I καὶ II ἐχαράχθησαν καὶ τὰ ἀρχικά τῶν κρατῶν. Οἱ ἐργασίες αὐτὲς ἐγένοντο εἰς :

- α) 105 κύριες πυραμίδες τύπου I.
- β) 33 μικρὲς πυραμίδες τύπου II.
- γ) 744 μικρὲς πυραμίδες τύπου III.
- δ) 484 μικρὲς πυραμίδες τύπου IV.
- ε) 2 φωτεινοὺς σηματοδότες καὶ
- στ) 105 φωτοσταθερὰ.

6. Ἐκκαθαρίσθη ἡ μεθοριακὴ ζώνη, ἐκεῖ ὅπου ἀπαιτεῖτο, διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν μετρήσεων.

7. Ἀντεκατεστάθησαν οἱ μαρμάρινες πλάκες μετὰ τοῦ ἐμβλήματος τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς τὰς πυραμίδας εἰς τὰς μεθοριακὰς διαβάσεις ΔΟ·Ι·ΡΑΝΗΣ-ΝΤΟ·Ι·ΡΑΝ, ΕΥΖΩΝ-ΜΠΟΓΚΟΡΟΝ-ΤΙΤΣΑ, ΕΙΔΟΜΕΝΗΣ - ΓΕΥΓΕΛΗΣ.

8. Ἐγένοντο αἱ γεωδαιτικαὶ μετρήσεις τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς, ὡς ἀναφέρεται εἰς τὰς ὁδηγίας, διὰ τὸν γεωδαιτικὸν προσδιορισμὸν τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου, καὶ συμφώνως πρὸς τοῦτο καθωρίσθησαν αἱ ὁρθογώνιαι συντεταγμέναι καὶ τὰ ἀπόλυτα ὑψόμετρα δι' ὅλα τὰ μεθοριακὰ σήματα (ἐκτὸς τῶν πλωτῶν) καὶ τῶν μὴ ἐπισημανθεισῶν θάλασσας τῆς ὁρίου γραμμῆς, στὸ ἑλληνικὸ καὶ γιουγκοσλαβικὸ σύστημα συντεταγμένων. Κάθε πλευρὰ ἐξετέλεσεν τὸ ἕμισυ τῶν γεωδαιτικῶν μετρήσεων ἐπὶ τῆς ὁρίου γραμμῆς.

9. Κάθε πλευρὰ ἐξετέλεσεν μετρήσεις διὰ τὴν πύκνωσιν τοῦ τριγωνομετρικοῦ τῆς δικτύου καὶ διὰ τὴν σύνδεσιν τῶν γεωδαιτικῶν μετρήσεων ἐπὶ τῆς ὁρίου γραμμῆς μετὰ τοῦ δικτύου τῆς.

10. Ἐγένετο ἡ ἐρμηνεία ἐπὶ τῶν φωτοσχαριφημάτων, κλίμακος 1 : 5.000.

Δὲν ἐξετελέσθησαν αἱ κάτωθι ἐργασίαι :

1. Ἀναγνώρισις καὶ συμπληρωματικὴ ἐπισήμνωσις τῆς μεθορίου ἀπὸ τῆς πυραμίδος 19/12 ἕως τὴν πυραμίδα ἀρ. 20 λόγῳ διαφορετικῶν ἀπόψεων ἐπὶ τῆς προεκτάσεως τῆς διαχωριστικῆς γραμμῆς τῶν ὑδάτων.

Ἡ Μικτὴ Τεχνικὴ Ὁμάς ἐξετέλεσεν κοινὲς γεωδαιτικὰς μετρήσεις, μετὰ τὸν σκοπὸν ἐκπονήσεως τοπογραφικοῦ σκαριφήματος, ἐπὶ τοῦ ὁποίου θὰ ἐσχεδιάζετο ἡ διαχωριστικὴ γραμμὴ τῶν ὑδάτων ἀπὸ τῆς πυραμίδος 19/12 ἕως τὴν πυραμίδα ἀρ. 20. Τὶς μετρήσεις αὐτὲς ἡ Τεχνικὴ Ὁμάς ἐπισυνάπτει στὸ παρὸν πρωτόκολλον ὡς Παράρτημα ὑπ' ἀριθ. 1.

Οἱ ἐμπειρογνώμονες τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος δὲν συνεφώνησαν ὡς πρὸς τὸν τύπον ἐκπονήσεως τοπογραφικοῦ σκαριφήματος ἐπὶ τοῦ ὁποίου νὰ ἔχει σχεδιασθῇ ἡ διαχωριστικὴ γραμμὴ τῶν ὑδάτων.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ εἶναι τῆς γνώμης ὅτι σύμφωνα μετὰ τὸ πρωτόκολλον τῆς Ἐκτάκτου Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς, σὲ περίπτωσιν ἀσυμφωνίας τῶν ἐμπειρογνώμωνων, ἐκάστη πλευρὰ ὀφείλει νὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὸν ἀντίστοιχον πρόεδρον τῆς τοπογραφικοῦ διάγραμμα μετὰ σημειωμένην ἐπ' αὐτοῦ τὴν διαχωριστικὴν γραμμὴν τῶν ὑδάτων, συνοδευόμενον ὑπὸ πλήρους ἡτιολογημένης τεχνικῆς ἐκθέσεως.

Ἡ γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ εἶναι τῆς γνώμης ὅτι οἱ Ἐμπειρογνώμονες τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος, σύμφωνα μετὰ τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἐκτάκτου Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς, εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ ἐκπονήσουν κοινὸν τοπογραφικὸν σκαρίφημα ἐπὶ τοῦ ὁποίου θὰ ἐδίδαν τὴν ἐρμηνείαν τοὺς διὰ τὴν διαχωριστικὴν γραμμὴν

των υδάτων, διότι κάθε άλλη ενέργεια των εμπειρογνομόνων της Μικτής Τεχνικής Ομάδος εκφεύγει των αποφάσεων της Μικτής Επιτροπής και δὲν συμβάλλει στην ταχεία επίλυση τοῦ προβλήματος.

2. Τοποθέτησις ἐπὶ τοῦ ὁρίου γραμμῆς, εἰς τὴν λίμνην τῆς ΔΟΓΡΑΝΗΣ, τῶν δύο πλωτῶν ὁροσῆμων τὰ ὅποια εἶχον ἀποκοπεῖ καὶ ἡ ἀναγραφή τῶν νέων ἀριθμῶν ἐφ' ὅλων τῶν πλωτῶν ὁροσῆμων.

Υποχρεώσεις ἀμφοτέρων τῶν μερῶν διὰ τὴν συνάντησιν τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ομάδος ἡ ὅποια θὰ λάβῃ χώραν ἀπὸ 8ης ἕως 11.12.1981 ἐπὶ Ἑλληνικοῦ ἐδάφους :

1. Νὰ προσκομίσουν τὰς ὀρθογωνίους συντεταγμένους καὶ τὰ ἀπόλυτα ὑψόμετρα ἀπάντων τῶν ὁροσῆμων καὶ τῶν μὴ ἐπισημανθεισῶν σημείων θαλάσσης τῆς ὁρίου γραμμῆς εἰς 2 ἀντίτυπα διὰ τὴν ἀντιπαραβολὴν τῶν ὑπολογισθέντων μακρῶν μεταξὺ τῶν γειτονικῶν σημείων καὶ τὴν ἀνταλλαγὴν τούτων.

2. Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ νὰ προετοιμάσουν τὰς προτάσεις των διὰ τὴν ὁργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν ἐπὶ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου διὰ τὸ 1982.

3. Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ θὰ προσκομίσῃ τὶς γεωγραφικὰς ὀνομασίας ἐπὶ φίλμ πρὸς παράδοσιν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν πλευράν.

4. Νὰ δοθῇ ὀριστικὴ μορφή διὰ τὸν πρωτότυπον χάρτην τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου.

Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ δηλοῦν ὅτι αἱ ἐργασίαι τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ομάδος διεξήχθησαν ἐν πνεύματι ἀμοιβαίας κατανόησεως καὶ συνεργασίας.

Τὸ παρὸν πρωτόκολλον συνετάγη εἰς δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Σερβοκροατικὴν γλῶσσαν.

Τὰ κείμενα εἰς ἀμφοτέρους τὰς γλώσσας ἔχουν τὴν ἰδίαν ἰσχύν.

Ὑπεγράφη εἰς τὴν ΔΟΓΡΑΝΗΝ τὴν 28 Ὀκτωβρίου 1981.

Ὁ Πρόεδρος
τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους
Μικτῆς Τεχνικῆς Ομάδος τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ομάδος
ΣΤΟΥΡΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΕΡΙΣΙΤΣ ΒΑΣΙΛΙΜΗΡ
Ταγματάρχης Ἀντισυνταγματάρχης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «1» ΕΙΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΟΜΑΔΟΣ

1 Στάσις	ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ Σημεῖο	ΤΑΧΥΜΕΤΡΙΚΟΥ Ὅριζόντια	ΠΥΡ. Κατακορ.	19/12—20 Κεκλ. ἀπ.	Ἀνυχ. ἀπ.	Ὑψόμετρο
Π. 19/12	Π. 19/11	00 00 36				
H 19/12=0.00	1	205 32 26	90 29 22	23.907	23.90	1.25
	2	206 46 58	82 32 32	34.357	34.07	5.91
	3	193 15 10	84 54 34	44.795	44.62	5.42
	4	189 25 57	83 36 25	50.519	50.20	7.08
	5	185 49 38	82 37 51	55.907	55.45	8.62
	6	184 57 40	81 49 02	57.946	57.35	9.70
	7	180 37 12	82 24 45	56.032	55.54	8.85
	8	174 03 14	84 15 34	51.560	51.30	6.61
	9	180 07 30	86 19 24	40.990	40.91	4.08
	10	173 53 01	90 37 43	29.217	29.214	1.13
	11	209 59 02	86 17 53	34.189	34.12	3.66
	12	219 43 12	87 38 58	40.378	40.34	3.11
	13	230 46 24	89 41 12	43.448	43.45	1.69
	14	203 09 40	85 43 49	32.449	32.36	3.87
	15	192 48 37	90 10 04	24.652	24.65	1.38
Π. 20	Π. 20	194 49 44	81 31 52	73.226	72.43	9.43
	Π. 19/12	00 00 20				
	16	354 09 15	103 36 43	36.220	35.20	3.82
	17	339 03 15	104 09 01	28.944	28.07	5.26
	18	328 05 45	104 00 48	26.435	25.65	5.94
	19	312 27 03	103 16 06	22.800	22.19	7.11
	20	309 06 17	100 08 05	22.077	21.73	8.46
	21	305 57 37	104 54 24	21.671	20.94	6.77
	22	328 43 44	106 17 42	18.139	17.41	7.25
	23	303 34 04	102 25 03	37.268	36.40	4.33
	24	359 19 30	107 58 12	13.994	13.31	8.02
	25	305 36 03	111 54 35	13.799	12.80	7.19
	26	27 57 08	101 37 12	17.425	17.07	8.83
	27	42 30 43	101 38 41	17.857	17.49	8.74
	28	302 08 08	122 36 35	8.072	6.80	7.99
	29	46 51 23	107 53 42	10.815	10.29	9.02
	30	64 28 03	118 57 20	6.50	5.69	9.19
	31	90 00 41	108 20 50	10.16	9.64	9.14

Ἡ
Μ. Τ. Ὁ.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ
(Ὑπογραφή)

Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ
(Ὑπογραφή)

των φύλλων χάρτου, τὰ ὑποῖα καὶ θὰ παραδώσει στὴν Γιουγκοσλαβικὴ πλευρά.

Ἀμφότερες οἱ πλευρὲς δηλοῦν ὅτι οἱ ἐργασίες τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδας διεξήχθησαν σὲ πνεῦμα ἀμοιβαίας κατανόησεως καὶ συνεργασίας.

Τὸ παρὸν πρωτόκολλο συνετάγη σὲ δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα, στὴν Ἑλληνικὴ καὶ Σερβοκροατικὴ γλῶσσα.

Τὰ κείμενα σὲ ἀμφότερες τὶς γλώσσες ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχὺ.

Ὑπεγράφη στοὺς Εὐζώνους τὴν 11 Δεκεμβρίου 1981

Ὁ Πρόεδρος

Ὁ Πρόεδρος

τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους
Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδας

ΣΤΟΥΡΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΕΡΙΣΙΤΣ ΒΛΑΣΤΙΜΠΡ

Ταγματάρχης

Ἀντισυνταγματάρχης

Παράρτημα «3» εἰς Πρωτόκολλον
XXIII Τακτικῆς Συνόδου ΜΜΕ-Γ/ΒΜΕ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Ἐπὶ τῆς συναντήσεως τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς ὁμάδος τῶν εἰδικῶν τεχνικῶν, ἐπὶ τῶν γεωδαιτικῶν μετρήσεων διὰ τὸν προσδιορισμὸ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου.

Μὲ βάση τὴν ἀπόφαση τῆς Μόνιμης Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς τῆς περιεχομένης στὸ πρωτόκολλο τῆς Εἰκοστῆς Δευτέρας Τακτικῆς Συνόδου τῆς 4ης ἕως 8ης Μαΐου 1981, ἡ Μικτὴ Ὁμάδα τῶν Εἰδικῶν Τεχνικῶν (περαιτέρω στὸ κείμενο ΜΟΕΤ), πραγματοποιοῦσε τὴν δευτέρα συνάντησιν στὴν Γευγελή ἐπὶ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους ἀπὸ 16 ἕως 19 Μαρτίου 1982.

Στὴ συνάντησιν αὕτη ἔλαβαν μέρος :

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς.

Ταγματάρχης Στούρας Δημήτριος, διπλωματοῦχος μηχανικός, Πρόεδρος.

Ταγματάρχης Μακροδημήτρης Ἀγρησίλαος, διπλωματοῦχος μηχανικός, μέλος.

Βασιλόπουλος Γεώργιος, διερμηνέας.

Ἀπὸ Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς.

Ἀντισυνταγματάρχης Περισίτς Βλαστιμήρ, γεωδαίτης μηχανικός, Πρόεδρος.

Υπολοχαγὸς Μιλιντράγκ Ντράγκο, γεωδαίτης μηχανικός, μέλος.

Ἀγγελόβοσι Ἐλένκο, διερμηνέας.

Ἡ Μικτὴ Ὁμάδα τῶν Εἰδικῶν Τεχνικῶν, καθώρισεν τὴν ἀκόλουθον

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1. Ἀντιπαράβολὴ τῶν ὀριστικῶν ὑπολογισθέντων μηχανῶν ἐκ τῶν ὀρθογωνίων συντεταγμένων τοῦ Ἑλληνικοῦ καὶ Γιουγκοσλαβικοῦ γεωδαιτικοῦ συστήματος συντεταγμένων.

2. Διάφορα.

Κατόπιν ἐξετάσεως τῶν ἀνωτέρω θεμάτων, ἡ ΜΟΕΤ συμφώνησε ἐπὶ τῶν κάτωθι :

Ἐπὶ τοῦ πρώτου θέματος.

Ἀμφότερες οἱ πλευρὲς συνέταξαν, σὲ χειρόγραφον, τὸ II καὶ III μέρος τοῦ καταλόγου τῶν γεωδαιτικῶν στοιχείων τῶν ὀρθογώνων καὶ τῆς μεθορίου γραμμῆς καὶ ἐπ' αὐτῶν ἐγένε ἀντιπαράβολὴ τῶν ὑπολογισθέντων μηχανῶν ἀπὸ τὸ Ἑλληνικὸ καὶ Γιουγκοσλαβικὸ σύστημα συντεταγμένων.

Μὲ τὴν ἀντιπαράβολὴ αὕτη ἐπιβεβαιώθηκε ὅτι ὅλα τὰ ὑπολογισθέντα μήκη συμφωνοῦν ἐκτὸς ἐνὸς σημείου μὴ ἐπισημανθείσης θλάσεως τῆς ὁρίου γραμμῆς.

Ἡ σύμπτωση τῶν μηχανῶν αὐτῶν θὰ γίνῃ στὴν ἐπόμενη συνάντησιν.

Ἐπὶ τοῦ δευτέρου θέματος.

1. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ τῆς ΜΟΕΤ παρέλαβε ἐκ τῆς Γιουγκοσλαβικῆς :

α) Δύο ἀντίτυπα, ἐπὶ διαφανοῦς, τοῦ σχεδίου πτήσεως γιὰ τὴν ἀεροφωτογράφιση ἀπὸ τὴν 105 μέχρι τὴν 177 μεθοριακὴ πυραμίδα.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ, μετὰ τὸν ἔλεγχον τούτου, θὰ ἐπιστρέψῃ ἐγκαίρως στὴν ἀντίστοιχον Γιουγκοσλαβικὴν ἓνα ἀντίτυπον, μὲ τὶς τυχόν διορθώσεις σημειωμένες, ἐπ' αὐτοῦ ὥστε ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ νὰ ἐτοιμάσῃ τὰ ὀριστικὰ πρὸς υἱοθέτησιν στὴν συνάντησιν τῆς μόνιμου ἐπιτροπῆς.

β) Τὶς γεωγραφικὰς ὀνομασίες τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους, ἐπὶ φιλμ καὶ ἐπὶ χάρτου, γιὰ τὸν χάρτη τῶν συνόρων.

γ) Τὰ σκαριφήματα ἐπιλύσεως τῶν πολυγωνικῶν ὁδεύσεων, ἐπὶ διαφανοῦς, ἀπὸ τὴν 1 μέχρι τὴν 105 μεθοριακὴ πυραμίδα.

2. Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ τῆς ΜΟΕΤ, παρέλαβε ἐκ τῆς Ἑλληνικῆς δύο ἀντίτυπα τοῦ διαχωρισμοῦ τῶν φύλλων χάρτου τῆς μεθορίου μετὰ τοῦ καταλόγου τῶν ὀρθογωνίων συντεταγμένων τῶν ἀκραίων σημείων τῶν φύλλων χάρτου.

Ἐνα ἀπὸ τὰ ἀντίτυπα αὐτά, ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ, θὰ προσκομίσει στὴν συνάντησιν τῆς μόνιμου Ἐπιτροπῆς, μὲ σημειωμένες ἐπ' αὐτοῦ τὶς ὀρθογωνίες συντεταγμένες τῶν ἀκραίων σημείων τῶν φύλλων χάρτου, στὸ Γιουγκοσλαβικὸν σύστημα συντεταγμένων.

3. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς συναντήσεως ἀντηλλάγησαν ἀπόψεις ἐπὶ τρεχουσῶν τεχνικῶν θεμάτων, τὰ ὅποια προέκυψαν κατὰ τὴν ἐκπόνησιν τῶν πρώτων φύλλων χάρτου τῆς Μεθορίου.

Ἀμφότερες οἱ πλευρὲς δηλοῦν ὅτι οἱ ἐργασίες τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος διεξήχθησαν σὲ πνεῦμα ἀμοιβαίας κατανόησεως καὶ συνεργασίας.

Τὸ παρὸν πρωτόκολλο συνετάγη σὲ δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα, στὴν Ἑλληνικὴ καὶ Σερβοκροατικὴ γλῶσσα.

Τὰ κείμενα σὲ ἀμφότερες τὶς γλώσσες ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχὺ.

Ὑπεγράφη στὴν Γευγελή τὴν 19 Μαρτίου 1982

Ὁ Πρόεδρος

Ὁ Πρόεδρος

τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους
Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδας

ΣΤΟΥΡΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΕΡΙΣΙΤΣ ΒΛΑΣΤΙΜΠΡ

Ταγματάρχης

Ἀντισυνταγματάρχης

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ :

Η ετήσια συνδρομή της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, η τιμή των φύλλων της που πωλούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίστηκαν από 1 Ιανουαρίου 1983 ως ακολούθως :

Α'. ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ. 2.500
2. » » » Β'	» 4.000
3. » » » ΤΑΠΣ	» 3.000
4. » » » Γ'	» 1.500
5. » » » Δ'	» 3.500
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ. Δ. κτλ.	» 1.500
7. » » » Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	» 300
8. » » » Παράρτημα	» 800
9. » » » Ανωνύμων Εταιρειών κτλ.	» 10.000
10. » » Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας	» 800
11. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι.	» 20.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοήθειας Προσωπικού του Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά :

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ. 125
2. » » » Β'	» 200
3. » » » ΤΑΠΣ	» 150
4. » » » Γ'	» 75
5. » » » Δ'	» 175
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κτλ.	» 75
7. » » » Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	» 15
8. » » » Παράρτημα	» 40
9. » » » Ανωνύμων Εταιρειών κτλ.	» 500
10. » » Δελτίο Εμπ. και Βιομ. Ιδιοκτησίας	» 40
11. Για όλα τα τεύχη	» 1000

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 10 δραχ., από 9 ως 24 σελ. 15 δραχ., από 25 ως 48 σελ. 25 δραχ., από 49 ως 80 σελ. 40 δραχ., από 81 σελ. και πάνω η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατά 50 δραχ. ανά 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Η τιμή διαθέσεως στο κοινό των εκδιδόμενων από το Εθνικό Τυπογραφείο φωτοαντιγράφων των διάφορων φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως καθορίζεται σε τέσσερις (4) δραχμές κατά σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στο τεύχος Ανωνύμων Εταιρειών και Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης :

Α'. Ανωνύμων Εταιρειών :

1. Των καταστατικών	Δραχ. 25.000
2. Των αποφάσεων για συγχώνευση ανωνύμων εταιρειών	» 25.000
3. Των κωδικοποιήσεων των καταστατικών (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	» 15.000
4. Των τροποποιήσεων των καταστατικών	» 8.000
5. Των ισολογισμών κάθε χρήσης	» 10.500
6. Των υπουργικών αποφάσεων για παροχή άδειας επέκτασης των εργασιών Ασφαλιστικών Εταιρειών, των εκθέσεων εκτίμησης περιουσιακών στοιχείων και των αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τις οποίες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού ..	» 9.000
7. Των αποφάσεων για εγκατάσταση υποκαταστήματος, διορισμού γενικού πράκτορα και παροχή πληρεξουσιότητας αντιπροσωπευσης στην Ελλάδα αλλοδαπών Εταιρειών και των αποφάσεων για μεταβίβαση του χαρτοφυλακίου Ασφαλιστικών Εταιρειών κατά το άρθρο 59 παρ. 1. του Ν.Δ. 400/1.9.70	» 6.000
8. Των ανακοινώσεων για κάθε μεταβολή που γίνεται με απόφαση Γ.Σ. ή Δ.Σ., των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, των κατά το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, των ανακοινώσεων που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/1970 για Αλλοδαπές Ασφαλιστικές Εταιρείες, των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις και των αποφάσεων του Υπ. Συγκοινωνιών για τους ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ	» 2.800
9. Των συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων των Τραπεζικών Εταιρειών	» 2.800

10. Των αποφάσεων της επιτροπής του Χρηματιστηρίου για την εισαγωγή χρεωγράφων στο χρηματιστήριο για διαπραγμάτευση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967	Δραχ. 2.800
11. Των αποφάσεων της επιτροπής κεφαλαιαγοράς για τη διαγραφή χρεωγράφων από το χρηματιστήριο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α. Ν. 148/67.	» 2.800
12. Των αποφάσεων για την έγκριση τιμολογίων των Ασφαλιστικών Εταιρειών	» 2.000

Β'. Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης :

1. Των καταστατικών	» 2.800
2. Των κωδικοποιήσεων των καταστατικών	» 2.800
3. Των ισολογισμών κάθε χρήσης	» 3.200
4. Των εκθέσεων εκτίμησης περιουσιακών στοιχείων	» 2.800
5. Των τροποποιήσεων των καταστατικών (για κάθε συμβολαιογραφική πράξη)	» 1.200
6. Των ανακοινώσεων με συμβολαιογραφική πράξη	» 1.200
7. Των ανακοινώσεων με απόφαση της Γ.Σ.	» 1.000
8. Των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις	» 1.000

Γ'. Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - Αλληλασφαλιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων :

1. Των υπουργικών αποφάσεων για τη χορήγηση άδειας λειτουργίας Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - Αλληλασφαλιστικών Ταμείων	» 2.800
2. Των ισολογισμών των ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων	» 3.200

Δ'. Των δικαστικών πράξεων :

II. Στο Τέταρτο τεύχος :	
Των δικαστικών πράξεων για παρακατάθεση αποζημιώσεως	» 1.200

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Οι συνδρομές του εσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι αποδεικτικού είσπραξης, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στο Εθνικό Τυπογραφείο.
- Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι δυνατό να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με επιταγή στο όνομα του Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
- Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί των ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής :
 - στην Αθήνα : στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Εθνικού Τυπογραφείου).
 - στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους : στα Δημόσια Ταμεία και αποδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (RONEO 185) και 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) εγκύκλιες διαταγές του Γ.Λ.Κ.
 - στις περιπτώσεις συνδρομών εξωτερικού : όταν η αποστολή τους γίνεται με επιταγές μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.